

**Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Dissertatio Philologica De Sepultura Josephi Patriarchae**

**Carpzov, Johann Benedict  
Ibbeken, Rudolph**

**Lipsiae, 1697**

§. XII

**urn:nbn:de:bsz:31-10271**

Magistri nostri duo  
*argumenta adferunt nomine R. Helbo, quare Patriarcha volue-  
 rint in terra sancta sepeliri, quoniam defuncti terra sancta pri-  
 mo reviviscunt tempore Messie, & annis Messie fruuntur.* Hæc  
 dum perpendo, faciliè crediderim, Rabbinos è vera antiquorum Cabba-  
 la aliquid de Sanctis cum Christo nostro resurrecturis (quod & factum  
 memorat historia Evangelica, *Matth. XXVII, 52. 53.*) inaudivisse, sed  
 malè ad Utopicum suum Meliam nunquam adventurum applicuisse.  
 Josephum certe nostrum resurrexisse cum Jesu, B. Danhauerus ex hoc  
 ejus desiderio colligit, apud Bebelium *Diss. de bis Mortuis §. XXI. p. 18.*  
 Intereà quid in his & reliquis, quæ R. Menasse de hoc Patriarchali desi-  
 derio habet, superstitionis Judaicæ lateat, discussum vide à Jo. Hoorn-  
 bekio *lib. IIX. de Convinc. & convert. Judæis c. V. p. 558.*

§. XII. Aliter adhuc de Josepho, cur corporis sui translationem  
 mandarit? R. Isaac ben R. Samuel Adarbi in *Dibre Schalom fol. CL. col. 3.*  
 כיון שזוהו חומר שר' יוסף נקי מכל חטא ורא נחמ  
 מנוף העבירה וחזור למקום שחוצב שהוא ער ארץ ישראל  
 כי כמו כשחוצב משכס הורה החמר חזרה נקי מכל  
 חלורו כן חוצר לשם נקי מכל חלורו:  
*Quandoquidem materia Josephi fuit pura ab omni peccato, neque quicquam commodi  
 transgressio ex corpore percipit, ideo ad eum locum, è quo excisa est, redi-  
 re debuit. Atqui is fuit pulvis terra Israelitica, Sicuti ergo materia illa,  
 cum inde excinderetur, pura fuit sine rubigine: ita etiam pura sine ru-  
 bigine eo redire debuit.* Illustrat hoc Veterum Parabolà è *Rabbos Pa-  
 rascha Beschaltach fol. LXXXI. col. 2.* אמר ר' לוי משר' לה' ד  
 לאורכס שחכניס יינו במרתף גננסו הנגבים ונטרו החבית  
 והכלו להם ושהו אותו וכו' בער' היין ומצאו אותם שגנבו  
 החבית אמר להם שתיתם היין החזירו החבית למקומה  
 כך משכס גנבו אותו שר' יוסף אותו לפי כך אמר להם  
 בבקשו משכס גננתם איתו חי החזירו את עצמתי לשכס:  
*Dixit R. Levi Parabolam: Cuiam assimilatur hoc? Homini, qui vinum  
 suum in cella seposuit, quam fures ingressi dolium vini auferunt, indeque  
 abeunt illud ebibunt. Venit autem possessor vini: eosque qui dolium  
 vini surati fuerant, deprehendit. Tum dixit illis: Ebibistis vinum, do-  
 lium restituite in locum suum. Similiter ex Sicheem surati sunt fratres  
 Josephi hunc suum fratrem: itaque dixit ad eos: Quo so vos, qui ex Si-  
 chem*



chem farati estis me vivum, restituite ossa mea in Sichem. Nec defunt, qui Patriarcham idololatriæ, ad quam Ægyptii fortè reliquiis suis abuti possent, transferri inde ossa & in patria sepeliri iussisse putant. Raschi iis, quæ superius adduximus, & hoc sub Jacobi persona addit: **וְשָׁלַח עִי יַעֲקֹב מִצְרַיִם** & ne faciant ex me Ægyptii idolum. Quod cum de Josepho Chrysostomum docuisset Cornelius à Lapide *Comm. in Gen. L, 24. p. 346.* confirmet, ne Ægyptii memores beneficiorum ejus, eum pro more suo facile ex hominibus deos appellent, corpus jussu haberent in impietatis occasionem; valebit hæc ratio contra reliquiarum cultum Pontificium *non àvδγωμν.* Tantum enim abest, ut translatio harum reliquiarum illi patrocinetur, ut potius ex intentione Sanctissimi Patriarchæ fortissimè destruat.

§. XIII. Movent insuper Rabbini circa hoc mandatum quæstionem de tempore, cur translationem in tempus emigrationis diu post seculum futura, differri, neque statim à morte sua fieri voluerit Josephus? Raschi: **וְלִמְרָא לֹא הִשְׁבִּיעַ בְּנֵי שִׁישַׁאוּהוּן לְאָרֶץ כְּנַעַן מִדְּכֹוּר כִּמוֹ שֶׁהִשְׁבִּיעַ יַעֲקֹב** אמר יוסף אנו שליט הייתי במצרים והיה ספק בידי לעשות אבל בני לא יניחום מצרים לעשות לכך השביעם **וְיִצְחָק וְיַעֲקֹב וְיִשְׂשַׁכָּר וְיִשְׂשַׁלְּוּן** *Sed quare non adjuravit filios suos, ut statim se efferrent in Canaan, eo modo, quo Jacobus statim post mortem suam efferri voluit? Dixit Josephus: Ego Dominator fui in Ægypto, adeoque vix concessuri sunt Ægyptii filiiis meis, ut id faciant. Propterea adjuravit illos, ut cum liberati olim inde emigrabunt, tum demum corpus suum simul exportent.* Tantundem R. Abarbanel: **לִי צִוִּיתִי וְיִסְכָּף אֶתְּ אֶחָד שְׂמִיד אֶחָד מֵוְתוֹ יוֹלִיכֶנּוּ לְאָרֶץ כְּנַעַן** לפי שידע שלגוף יתן פרעה מקום ולא רשות לזה אלא שיקבר **וְיִצְחָק וְיַעֲקֹב וְיִשְׂשַׁכָּר וְיִשְׂשַׁלְּוּן** *Non mandavit Josephus fratribus suis, ut statim post mortem suam se educerent in Canaan, quia noverat, non permissurum hoc Pharaonem, qui velit potius, ut in Ægypto sepeliretur, in memoriam magnificentia, & meritorum ejus.* In quo diutino temporis spatio, quo expectandum fuit inde usque à mortè Josephi, antequam reliquie transferrentur, rationem querit R. Aben-Esra, cur **וְיִצְחָק וְיַעֲקֹב וְיִשְׂשַׁכָּר וְיִשְׂשַׁלְּוּן** non totum corpus nominarit? **כִּי הָיָה הַבָּשָׂר וְהַחֵוֶר יָרוּם תּוֹלְעִים וַיִּבְאֵשׁ וַיִּזְרַח וַיִּשְׂאֲרוּ בְּשָׂנִים** *Meminit tantum ossiam, omnis enim caro & cutis generat vermes & fatida fit, ut intra paucorum annorum decursum ossa* *saltem*